



# 610

IT

## SCHEDA PRODOTTO

Semimaschera filtrante antigas bi-filtro con raccordi a baionetta. Il semifacciale in TPE ipoallergenico coineggiato con il guscio esterno garantisce un'adeguata morbidezza nella zona nasale ed un comfort appropriato. I raccordi a baionetta consentono alla semimaschera di agganciarsi ai filtri in totale sicurezza grazie al click che durante la fase di montaggio è garanzia di una connessione avvenuta correttamente. È possibile smontare completamente la semimaschera e lavare accuratamente ogni sua componente se necessario.

| MATERIALI                |                    |
|--------------------------|--------------------|
| SEMIFACCIALE COINEGGIATO | TPE-PP             |
| GUSCIO RIGIDO            | ABS                |
| VALVOLA DI ESPIRAZIONE   | Silicone           |
| VALVOLA DI INSPIRAZIONE  | Silicone           |
| TESTIERA                 | LDPE               |
| ELASTICI                 | Spandex e Terylene |
| CLIP                     | PP                 |

| STOCCAGGIO E MANUTENZIONE                                                                                                                                                                                                                                   |              |                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------|
| TEMPERATURA                                                                                                                                                                                                                                                 | -10°C  +30°C | Temperatura compresa tra: -10°C e +30°C |
| UMIDITÀ                                                                                                                                                                                                                                                     | <70%         | Umidità: < 70%                          |
| DURATA*                                                                                                                                                                                                                                                     | 5 anni       |                                         |
| * La durata di vita si riferisce al prodotto non utilizzato e conservato in condizioni normali nell'imballaggio originale; è necessario consultare la nota informativa del prodotto per apprendere le istruzioni di manutenzione e stoccaggio dello stesso. |              |                                         |

|             |             |                                     |
|-------------|-------------|-------------------------------------|
| TAGLIA      | L           |                                     |
| PESO        | 93 g        |                                     |
| CONNESSIONE | Baionetta   |                                     |
| NORMATIVE   | EN 140:1998 |                                     |
| IMBALLAGGIO | Codice      | Quantità                            |
|             | M507-1100   | BOX da 1 pz. (Ordine minimo: 3 box) |
|             | M507-K100   | CARTONE da 30 pz. (30 box da 1 pz.) |

### SPECIFICHE TECNICHE DI SICUREZZA -- EN 140:1998

| Metodo di prova | Descrizione                                         | Risultato ottenuto      |                        |                       | Requisito richiesto    |            |            |
|-----------------|-----------------------------------------------------|-------------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|------------|------------|
| EN 140 (6.12)   | VALVOLA DI INSPIRAZIONE<br>VALVOLA DI ESPIRAZIONE   | Resistenza respiratoria | 30 l/min: 0,21 mbar**  | 95 l/min: 0,48 mbar** | 160 l/min: 0,76 mbar** | < 0,5 mbar | < 1,3 mbar |
| EN 140 (6.14)   | Contenuto di anidride carbonica dell'aria inspirata |                         | 160 l/min: 1,91 mbar** |                       |                        | < 3 mbar   |            |
| EN 140 (6.15)   | Resistenza inspiratoria                             |                         | 0,61 % **              |                       |                        | < 1,0 %    |            |
| EN 140 (6.16)   | Resistenza espiratoria                              |                         | 30 l/min: 0,21 mbar**  | 95 l/min: 0,48 mbar** | 160 l/min: 0,76 mbar** | < 0,5 mbar | < 1,3 mbar |
| EN 140 (6.16)   | Perdita di tenuta totale verso l'interno            |                         | 160 l/min: 1,91 mbar** |                       |                        | < 3 mbar   |            |
| EN 140 (6.16)   |                                                     |                         | < 0,23 % **            |                       |                        | < 2 %      |            |

\*\* I valori si riferiscono alla media aritmetica dei dati riportati nei rapporti di prova ed ottenuti testando il prodotto secondo i requisiti richiesti dalla normativa EN 140:1998. Il valore più alto è inferiore al requisito minimo richiesto.

EN

## PRODUCT SHEET

Filtering bi-filter gas half mask with bayonet connectors. The hypoallergenic TPE half-mask coineggiato with the outer shell ensures suitable softness in the nasal area and appropriate comfort. Bayonet connectors allow the half-mask to attach to the filters in total safety, since during the assembly phase a click can be heard after proper connection. It is possible to disassemble the mask fully and to wash its components if necessary.

| MATERIALS             |                      |
|-----------------------|----------------------|
| FACEPIECE COINEGGIATO | TPE-PP               |
| RIGID SHELL           | ABS                  |
| EXHALATION VALVE      | Silicone             |
| INHALATION VALVE      | Silicone             |
| HEAD HARNESS          | LDPE                 |
| ELASTIC BANDS         | Spandex and Terylene |
| NECK CLIP             | PP                   |

| STOCKING AND MAINTENANCE                                                                                                                                                                       |              |                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------|
| TEMPERATURE                                                                                                                                                                                    | -10°C  +30°C | Temperature between: -10°C and +30°C |
| MOISTURE                                                                                                                                                                                       | <70%         | Moisture: < 70%                      |
| LIFETIME *                                                                                                                                                                                     | 5 years      |                                      |
| * The lifetime refers to the unused product, stored in normal conditions in its original packaging; please read the instructions for use to be aware of maintenance and stocking instructions. |              |                                      |

|            |             |                                           |
|------------|-------------|-------------------------------------------|
| SIZE       | L           |                                           |
| WEIGHT     | 93 g        |                                           |
| CONNECTION | Bayonet     |                                           |
| STANDARD   | EN 140:1998 |                                           |
| PACKAGING  | Code        | Quantity                                  |
|            | M507-1100   | BOX with 1 pc. (3 boxes as minimum order) |
|            | M507-K100   | CARTON with 30 pcs. (30 boxes with 1 pc.) |

### SAFETY TECHNICAL SPECIFICATIONS -- EN 140:1998

| Test method   | Description                                  | Result               |                        |                       | Minimum requirement    |            |            |
|---------------|----------------------------------------------|----------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|------------|------------|
| EN 140 (6.12) | INHALATION VALVE<br>EXHALATION VALVE         | Breathing resistance | 30 l/min: 0,21 mbar**  | 95 l/min: 0,48 mbar** | 160 l/min: 0,76 mbar** | < 0,5 mbar | < 1,3 mbar |
| EN 140 (6.14) | Carbon dioxide content of the inhalation air |                      | 160 l/min: 1,91 mbar** |                       |                        | < 3 mbar   |            |
| EN 140 (6.15) | Inhalation resistance                        |                      | 0,61 % **              |                       |                        | < 1 %      |            |
| EN 140 (6.16) | Exhalation resistance                        |                      | 30 l/min: 0,21 mbar**  | 95 l/min: 0,48 mbar** | 160 l/min: 0,76 mbar** | < 0,5 mbar | < 1,3 mbar |
| EN 140 (6.16) | Total inward leakage                         |                      | 160 l/min: 1,91 mbar** |                       |                        | < 3 mbar   |            |
| EN 140 (6.16) |                                              |                      | 0,23 % **              |                       |                        | < 2 %      |            |

\*\* The results refer to the arithmetic mean of the data of the test reports and obtained by testing the device according to the requirements of EN 140:1998 standard. The highest result is lower than the minimum requirement.

Demi-masque filtrante anti-gaz bi-filtre avec raccords à baïonnette. Le demi-masque en TPE hypoallergénique coinjecté avec la couche extérieure et garantie de souplesse dans la région nasale et confort. Les raccords à baïonnette permettent au demi-masque de s'accrocher aux filtres en toute sécurité grâce au clic qui garantit une connexion réussie pendant la phase de montage. Il est possible de démonter complètement le demi-masque et laver avec soin chaque composant si nécessaire.

| MATÉRIAUX               |                    |
|-------------------------|--------------------|
| PIÈCE FACIALE COINJECTÉ | TPE-PP             |
| COQUE RIGIDE            | ABS                |
| SOUPAPE EXPIRATOIRE     | Silicone           |
| SOUPAPE INSPIRATOIRE    | Silicone           |
| SERRE-TÊTE              | LDPE               |
| ÉLASTIQUES              | Spandex e Terylene |
| CLIP                    | PP                 |

| STOCKAGE ET ENTRETIEN                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                               |                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| TEMPÉRATURES                                                                                                                                                                                                                                |  -10°C +30°C | Température comprise entre: -10°C et +30°C |
| HUMIDITÉ                                                                                                                                                                                                                                    |  <70 %       | Humidité: < 70%                            |
| DURÉE*                                                                                                                                                                                                                                      |              | 5 ans                                      |
| * La durée de vie se réfère à l'appareil non utilisé et stocké selon les conditions normales de l'emballage fourni; il faut consulter les notices d'utilisation du produit pour apprendre les instructions d'entretien et stockage du même. |                                                                                               |                                            |

| TAILLE    | L           |                                                |
|-----------|-------------|------------------------------------------------|
| POIDS     | 93 g        |                                                |
| RACCORD   | Baïonnette  |                                                |
| NORMATIVE | EN 140:1998 |                                                |
| EMBALLAGE | Code        | Quantité                                       |
|           | M507-1100   | BOÎTE de 1 pc. (Minimum de commande: 3 boîtes) |
|           | M507-K100   | CARTON de 30 pcs. (30 boîtes de 1 pc.)         |

| SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES -- EN 140:1998 |                                                          |                         |                        |                       |                        |                |            |          |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|----------------|------------|----------|
| Méthode d'essai                          | Description                                              |                         | Résultat obtenue       |                       |                        | Valeur requise |            |          |
| EN 140 (6.12)                            | SOUPAPE INSPIRATOIRE                                     | Résistance respiratoire | 30 l/min: 0,21 mbar**  | 95 l/min: 0,48 mbar** | 160 l/min: 0,76 mbar** | < 0,5 mbar     | < 1,3 mbar | < 2 mbar |
|                                          | SOUPAPE EXPIRATOIRE                                      |                         | 160 l/min: 1,91 mbar** |                       |                        | < 3 mbar       |            |          |
| EN 140 (6.14)                            | Concentration en anhydride carbonique dans l'air inspiré |                         | 0,61 % **              |                       |                        | < 1 %          |            |          |
| EN 140 (6.15)                            | Résistance inspiratoire                                  | Résistance expiratoire  | 30 l/min: 0,21 mbar**  | 95 l/min: 0,48 mbar** | 160 l/min: 0,76 mbar** | < 0,5 mbar     | < 1,3 mbar | < 2 mbar |
|                                          |                                                          |                         | 160 l/min: 1,91 mbar** |                       |                        | < 3 mbar       |            |          |
| EN 140 (6.16)                            | Fuite totale vers l'intérieur                            |                         | 0,23 % **              |                       |                        | < 2 %          |            |          |

\*\* Les valeurs se réfèrent à la moyenne arithmétique des données indiquées dans les rapports d'essai et obtenues en testant le produit selon la norme EN 140:1998. La valeur la plus élevée est inférieure à la valeur minimale requise.

Filternde Doppelfilterhalbgasmaske mit Bajonettverschluss. Der hypoallergene Maskenkörper aus TPE garantiert eine angenehme Passform im Nasenbereich. Die Bajonettverschlüsse erlauben die Kupplung der Halbmaske mit den Filtern. Das Klicken bestätigt die richtig erfolgte Verbindung. Es ist auch möglich, die Halbmaske komplett zu zerlegen und jedes Teil gründlich zu reinigen.

| MATERIALIEN               |                      |
|---------------------------|----------------------|
| COINJIZIERTE MASKENKÖRPER | TPE-PP               |
| SCHALE                    | ABS                  |
| AUSATEMVENTIL             | Silikon              |
| EINATEMVENTIL             | Silikon              |
| KOPFBEFESTIGUNG           | LDPE                 |
| GUMMIBÄNDER               | Spandex und Terylene |
| SCHNALLE                  | PP                   |

| LAGERUNG UND INSTANDHALTUNG                                                                                                                                                                               |                                                                                               |                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| LAGERTEMPERATUR                                                                                                                                                                                           |  -10°C +30°C | Temperaturbereich:<br>-10°C und +30°C |
| LUFTFEUCHTIGKEIT                                                                                                                                                                                          |  <70 %      | Luftfeuchtigkeit: < 70%               |
| VERFALLSDATUM*                                                                                                                                                                                            |  5 Jahre   |                                       |
| * Die Lebensdauer bezieht sich auf das nicht gebrauchte und in der Originalverpackung bewahrte Produkt. Für die richtige Lagerung und Instandhaltung bitte schauen Sie in den Anwenderinformationen nach. |                                                                                               |                                       |

|                |             |                                                 |
|----------------|-------------|-------------------------------------------------|
| GRÖßE          | L           |                                                 |
| GEWICHT        | 93 g        |                                                 |
| ANSCHLUSSSTÜCK | Bajonette   |                                                 |
| NORM           | EN 140:1998 |                                                 |
| VERPACKUNG     | Artikel-Nr. | Menge                                           |
|                | M507-1100   | BOX mit 1 Stk.<br>(Mindestbestellmenge:3 Boxen) |
|                | M507-K100   | KARTON mit 30 Stk.<br>(30 Boxen mit 1 Stk.)     |

| SICHERHEITSGRUNDANFORDERUNGEN -- EN 140:1998 |                                         |                        |                        |                        |                        |               |            |          |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|---------------|------------|----------|
| Prüfverfahren                                | Beschreibung                            |                        | Ergebnis               |                        |                        | Voraussetzung |            |          |
| EN 140 (6.12)                                | AUSATEMVENTIL                           | Atemwiderstand         | 30 l/min: 0,21 mbar**  | 95 l/min: 0,48 mbar**  | 160 l/min: 0,76 mbar** | < 0,5 mbar    | < 1,3 mbar | < 2 mbar |
|                                              | EINATEMVENTIL                           |                        | 160 l/min: 1,91 mbar** |                        |                        | < 3 mbar      |            |          |
| EN 140 (6.14)                                | Kohlensäureinhalt der eingeatmeten Luft |                        | 0,61 % **              |                        |                        | < 1 %         |            |          |
| EN 140 (6.15)                                | Einatemwiderstand                       | 30 l/min: 0,21 mbar**  | 95 l/min: 0,48 mbar**  | 160 l/min: 0,76 mbar** | < 0,5 mbar             | < 1,3 mbar    | < 2 mbar   |          |
|                                              | Ausatemwiderstand                       | 160 l/min: 1,91 mbar** |                        |                        | < 3 mbar               |               |            |          |
| EN 140 (6.16)                                | Dichtungsverlust nach innen             |                        | 0,23 % **              |                        |                        | < 2 %         |            |          |

\*\* Die Werte beziehen sich auf den arithmetischen Durchschnitt der auf dem Prüfbericht EN 140:1998 aufgezeichneten Angaben. Der höchste Wert ist niedriger als die erforderte Mindestvoraussetzung.

Semi máscara filtrante antigás bi-filtro con cierres de bayoneta. El semifacial hipoalergénico en TPE coinyectado con la capa externa asegura suavidad adecuada en la zona nasal y confort apropiado. Los cierres de bayoneta permiten fijar la media máscara a los filtros con total seguridad gracias al clic que durante la fase de montaje garantiza una conexión correctamente efectuada. La máscara puede ser desmontada por completo y, si es necesario, se pueden lavar cuidadosamente todos sus componentes.

| MATERIALES              |                    |
|-------------------------|--------------------|
| SEMI FACIAL COINYECTADO | TPE-PP             |
| MOLDE RIGIDO            | ABS                |
| VÁLVULA DE EXHALACIÓN   | Silicona           |
| VÁLVULA DE INHALACIÓN   | Silicona           |
| TESTIERA                | LDPE               |
| ELÁSTICOS               | Spandex y Terylene |
| CLIP                    | PP                 |

| ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO                                                                                                                                                                                                       |                                                                                     |                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| TEMPERATURA                                                                                                                                                                                                                          |  | Temperatura entre:<br>-10°C y +30°C |
| HUMEDAD                                                                                                                                                                                                                              |  | Humedad: < 70%                      |
| DURACIÓN*                                                                                                                                                                                                                            |  | 5 años                              |
| <i>* La duración se refiere al producto sin usar y que se mantiene en condiciones normales en el embalaje original; se debe consultar el informe del producto para aprender las instrucciones de mantenimiento y almacenamiento.</i> |                                                                                     |                                     |

| TALLA    | L           |                                            |
|----------|-------------|--------------------------------------------|
| PESO     | 93 g        |                                            |
| CONEXIÓN | Bayoneta    |                                            |
| NORMAS   | EN 140:1998 |                                            |
| EMBALAJE | Código      | Cantidad                                   |
|          | M507-1100   | BOX de 1 ud. <b>(Pedido mínimo: 3 box)</b> |
|          | M507-K100   | BULTO de 30 uds.<br>(30 box de 1 ud.)      |

| ESPECIFICACIONES TECNICAS DE SEGURIDAD -- EN 140:1998 |                                                    |                          |                        |                        |                        |                      |            |          |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|----------------------|------------|----------|
| Metodo de prueba                                      | Descripción                                        |                          | Resultado obtenido     |                        |                        | Requisito solicitado |            |          |
| EN 140 (6.12)                                         | VÁLVULA DE INHALACIÓN                              | Resistencia respiratoria | 30 l/min: 0,21 mbar**  | 95 l/min: 0,48 mbar**  | 160 l/min: 0,76 mbar** | < 0,5 mbar           | < 1,3 mbar | < 2 mbar |
|                                                       | VÁLVULA DE EXHALACIÓN                              |                          | 160 l/min: 1,91 mbar** |                        |                        | < 3 mbar             |            |          |
| EN 140 (6.14)                                         | Contenido de dióxido de carbono del aire inspirada |                          | 0,61 % **              |                        |                        | < 1 %                |            |          |
| EN 140 (6.15)                                         | Resistencia inspiratoria                           | 30 l/min: 0,21 mbar**    | 95 l/min: 0,48 mbar**  | 160 l/min: 0,76 mbar** | < 0,5 mbar             | < 1,3 mbar           | < 2 mbar   |          |
|                                                       | Resistencia espiratoria                            | 160 l/min: 1,91 mbar**   |                        |                        | < 3 mbar               |                      |            |          |
| EN 140 (6.16)                                         | Total pérdidas al interior                         |                          | 0,23 % **              |                        |                        | < 2 %                |            |          |

\*\* Los resultados se refieren a la media aritmética de los datos de los informes de prueba y se obtienen probando el dispositivo de acuerdo con los requisitos de la norma EN 140:1998. El valor más alto es inferior al requisito mínimo.